



"말씀 · 기도 · 감사의 삶으로 가족과 이웃에게 복음을 전합니다."

성령 강림 대축일(청소년 주일)

2023년 5월 28일(제587호)

성 당: St. Elizabeth Ann Seton Church  
4001 Stoneridge Dr. Pleasanton, CA 94588  
Office Hour: 화·목·금·주일 9AM - 2PM  
E-mail: office@tvkcc.org / 홈페이지: www.tvkcc.org

사무실: St. Paul Chong Korean Catholic Community  
c/o St. Elizabeth Ann Seton Church  
4001 Stoneridge Dr. Pleasanton, CA 94588  
TEL 925 - 871 - 9746

미사	교중 미사	주일 오전 9시 30분
	English Mass	주일 오전 11시
	평일 미사	화·목·금요일 오전 9시 30분
고해성사	주일 / 평일미사 전 오전 9시 - 9시 25분	
유아세례	사무실로 문의	

주일 학교	주일 오전 9시 30분 - 10시 30분
신심 단체	레지오 마리애: 주일 / 평일미사 전후
	올뜨레야: 매월 셋째 주일미사 후
	성령기도회: 매주 수요일 오후 7시
성 시간	매월 첫 목요일 미사 후

입당\_493 봉헌\_211, 220 성체\_166, 155 파견\_142 / 해설\_손영채(아네스) 제1독서\_김태현(대건 안드레아) 제2독서\_김미정(안나)  
Narrator\_Augustine Sung 1st Reader\_Sylvia Sicut 2nd Reader\_Isabella Chung Prayer\_Jina Wu

- 입당 송** | 지혜 1,7 참조  
주님의 영은 온 세상을 채우시고 만물을 살리시며 온갖 말을 다 아시네. 알렐루야.
- 제1독서** | 사도 2,1-11 Acts 2:1-11  
**화답 송** | 시편 104(103), 17과 24과 29과 30.31과 34(◎ 30 참조)  
Psalms 104:1, 24, 29-30, 31, 34
- ◎ 주님, 당신 숨을 보내시어 온 누리의 얼굴을 새롭게 하소서.
  - ◎ Lord, send out your Spirit, and renew the face of the earth.
  - 내 영혼아, 주님을 찬미하여라. 주 하느님, 당신은 참으로 위대하시웁니다. 주님, 당신 업적 얼마나 많사옵니까! 온 세상은 당신이 지으신 것으로 가득하옵니다. ◎
  - Bless the LORD, O my soul! O LORD, my God, you are great indeed! How manifold are your works, O Lord! the earth is full of your creatures; ◎
  - 당신이 그들의 숨을 거두시면, 죽어서 먼지로 돌아가나이다. 당신이 숨을 보내시면 그들은 창조되고, 온 누리의 얼굴이 새로워지나이다. ◎
  - May the glory of the LORD endure forever; may the LORD be glad in his works! Pleasing to him be my theme; I will be glad in the LORD. ◎
  - 주님의 영광은 영원하리라. 주님은 당신이 이루신 일을 기뻐하시리라. 내 노래 그분 마음에 들었으면! 나는 주님 안에서 기뻐하리라. ◎
  - If you take away their breath, they perish and return to their dust. When you send forth your spirit, they are created,

- and you renew the face of the earth. ◎
- 제2독서** | 1코린 12,3-7-12-13 First Corinthians 12:3-7, 12-13
- 부속 가** | <성령 송가>
- |      |      |      |       |      |       |
|------|------|------|-------|------|-------|
| 오소서  | 성령님. | 주님의빛 | 그빛살을  | 하늘에서 | 내리소서. |
| 가난한이 | 아버지, | 오소서  | 은총주님, | 오소서  | 마음의빛. |
| 가장좋은 | 위로자  | 영혼의  | 기쁜손님  | 저희생기 | 돌우소서. |
| 일할때에 | 휴식을  | 무더위에 | 시원함을  | 슬플때에 | 위로를.  |
| 영원하신 | 행복의빛 | 저희마음 | 깊은곳을  | 가득하게 | 채우소서. |
| 주님도움 | 없으시면 | 저희삶의 | 그모든것  | 해로운것 | 뿐이리라. |
| 허물들은 | 씻어주고 | 메마른땅 | 물주시고  | 병든것을 | 고치소서. |
| 굳은마음 | 풀어주고 | 차디찬맘 | 데우시고  | 빛나간길 | 바루소서. |
| 성령님을 | 굳게밀고 | 의지하는 | 이들에게  | 성령칠은 | 베푸소서. |
| 덕행공로 | 쌓게하고 | 구원의문 | 활짝열어  | 영원복락 | 주옵소서. |
- 복음환호송** |  
◎ 알렐루야.  
◎ Alleluia, alleluia.  
○ 오소서, 성령님. 믿는 이들의 마음을 성령으로 가득 채우시어, 그들 안에 사랑의 불이 타오르게 하소서. ◎  
○ Come, Holy Spirit, fill the hearts of your faithful and kindle in them the fire of your love. ◎
- 복음** | 요한 20,19-23 John 20:19-23  
**영성체송** | 사도 2,4.11 참조  
모두 성령으로 가득 차, 하느님의 위업을 선포하였네. 알렐루야.

주님 당신 숨 - 을 보 - - 내시 어 온 - 누리의 얼굴을 새롭게 하 소 서

"새로 나오신 신자분 모두를 환영합니다."

**앓는 이들을 위한 기도 요청**  
윤창섭 안드레아, 이한아 안나, Teresa Lee, Yong Ah Lee,  
윤정의 알폰소, 이원숙 글라라, 박길순 수산나,  
이순옥 테레사, 배춘자 로사리아, 양정미 (Suzie)  
각종 질병으로 고생하시는 분들을 위해 기도해 주시고 기도가 필요하신 분은 본당 사무실로 연락해 주시기 바랍니다.



세계 가톨릭 젊은이들의 축제 'World Youth Day'는 처음 시작할 때 '세계 청소년 대회'로 번역되어 소개됐습니다. 그런데 실제로는 '청소년'들이 거의 참석하지 못하고 대부분 '청년'들만 참석하다 보니 언젠가부터 번역을 '세계 청년 대회'로 수정하게 되었습니다. 그런데 명칭과 관련해 또 다른 물음표가 생겼습니다. 정작 다른 나라에서 참가하는 친구들은 오히려 10대 후반의 '청소년'들이 다수인데 우리는 점점 그야말로 '청년'들만 참가하는 것으로 굳어져, 막상 현장에서 같이 어울리기 가 멋쩍은 느낌을 받게 된 것입니다. 그래서 이번에는 여러 가지 지원을 통해 청소년들의 참여를 확대하긴 했지만 '청소년 참가자가 많이 늘었다.'라는 평가조차 그 구분의 굴레에서 벗어나지 못했다는 생각이 듭니다.

서구에서는 'juventude, jeunesse, youth' 라는 말 속에 10대 후반에서 30대 초반에 이르는 사춘기 이후의 '젊은이'들을 담아내는 데 비해 우리는 청소년과 청년이라는 경계에 갇혀 그들을 한번에 바라보지 못하고 있는 것 같습니다.

사실 이러한 구분의 문제는 '세계 청년 대회'에 참가할 때만이 아니라 청소년, 청년들을 동반하는 모든 현장에서 주요한 고민이 되고 있습니다. 예전에 인구도 많고 신자도 많을 때에는 세세하게 구분하여 그룹을 짓는 일이 아주 유용했습니다. 당연히 그래야 했고요. 그런데 이제 공동체의 규모가 줄어들고 그 구분을 유지하는 것이 어려워져 이렇게 저렇게 경계를 허물고 통합을 하다 보니 '유아-어린이-청소년-청년'이라는 전통적이고 관습적인 경계가 생각보다 선명하지도 효과적이지도 않다는 것을 알아차리기 시작했습니다. 학교에

서는 고전적인 발달 개념을 토대로 한 학제가 여전히 유지되고 있지만, 사목 현장에서는 어디까지가 어린이이고 어디서부터 젊은이인지, 어떻게 그룹 짓는 게 좋은지 하는 물음이 다양하게 제기되고 있습니다. 심지어 나이라는 기준으로 모든 사람이 유사한 발달 과정에 있다고 말하는 것조차 여전히 유효한지 의문이 들기도 합니다.

그런데 이것은 단지 사회나 인간이 변해서 그런 것일까요? 아니면 원래 잠시 입다 벗어 놓았어야 하는 옷을 계속 입고 다니면서 우리를 그 옷에 끼워 맞추고 '원래 그런 거야.'라며 살아온 결과는 아닐까요?

오늘 성령 강림 대축일에 이러한 생각들은 아주 큰 의미가 있습니다. 성령께서 우리에게 주신 첫 선물이 바로 우리를 둘러싼 많은 경계와 구분을 허무는 일이었다기 때문입니다. 언어도, 나라도, 문화도, 인종도 다양하지만, 사실은 하나로 수렴된다는 신비를 성령 강림을 통해 보여주셨습니다. '애들이 뭘 알아. 우리가 정해줘야지' '왜 애 기를 죽이고 그래요?' '그건 청년들 시키면 되지.' '중2병이네.' '넌 나이 먹을 만큼 먹고 그것도 몰라?' '나이도 어린 게 건방지게!' 같은 말들이 자연스럽게 느껴진다면 눈을 감고 나는 어떤 경계에 갇혀 있는지 돌아보면 좋겠습니다. 우리는 모두 한 몸의 지체입니다. 거기서부터 출발해야 합니다.

이승주 대건안드레아 신부 | 청소년국 국장

<p><b>김수정 REALTOR®</b> Soo Jung (Julia) Kim KELLERWILLIAMS   DRE 02049482 925.416.9249 kw julia.kim@kw.com</p>	<p><b>대 건 한 의 원</b> 한의학 박사 이준 침, 한약, 체중조절, 통증조절, 체질감별, 건강상담 6990 Village Pkwy #212 Dublin, CA 925-765-9755</p>	<p><b>STEVE G KIM DDS</b> Family &amp; Cosmetic Dentistry Dr. 김진만 치과병원 111 Deerwood Rd. Suite 350 San Ramon, CA 94583 925-718-8970 / sgkdental@gmail.com www.sgkdental.com</p>	<p><b>Tri-Valley Orthodontics</b> Jesse H. Ko DMD / Anne Yoon DDS 111 Deerwood Rd. Ste. 185 San Ramon, CA 94583 ph. 925-272-7868 www.tri-ortho.com</p>
<p><b>N² ART &amp; DESIGN</b> Private and Group Art Lesson 650-766-0972 n2artndesign.com n2artndesign@gmail.com</p>	<p><b>부동산 거래 필수 에이전트!</b> <b>탐탁 부동산</b> TOM TAHK / 토마스 408-499-6543 / realtor.tahk@gmail.com *탐탁하다: [형용사] 모양이나 태도, 또는 어떤 일 따위가 마음에 들어 만족하다.</p>	<p><b>민화교실</b> 전통민화 / 모던민화 초보자들도 쉽게 시작할수 있도록 기초부터 차근차근 지도해 드립니다 Cell (925)818-0770 fremontart@yahoo.com</p>	



# 5분 묵상

성령강림 대축일로 우리들은 부활시기를 끝내고 연중시기를 다시 시작하고 있습니다. 아니 오히려 '성령강림 대축일로 우리는 연중시기를 시작합니다.'라고 말해야 성령강림의 의미를 더욱 확실하게 알 수 있을 것입니다. 왜냐하면 이번 주간부터 시작하는 연중시기란 바로 우리와 함께하시는 성령과 더불어 그리스도의 삶을 우리의 일상적인 삶 안에서 구체화 시키는 시기이기 때문입니다. 요한복음에서 말하고 있듯이 성령만이 예수님께서 살아생전에 우리들에게 가르쳐주신 것을 올바르게 이해할 수 있도록 도와주시는 분이시며, 동시에 우리들 안에서 우리를 대신하여 하느님께 기도하여 주시는 분으로 우리들에게 지혜와 힘 그리고 용기를 주시며 하느님께 대한 굳은 사랑으로 살아가도록 만들어 주시는 분이십니다.

이스라엘의 아버지들은 가정교육에 매우 엄격합니다. 아들이 잘못을 하였을 때에는 꾸중하고 무서운 체벌을 가합니다. 그러면 아들은 '저 사람이 정말 나의 아버지가 맞을까?'하고 의심한다고 합니다. 그때 어머니는 아들의 어깨를 두드리며 "아들아, 네가 잘못할 때마다 아버지의 마음은 얼마나 아픈 줄 아느냐. 너를 때릴 때마다 아버지는 가슴에서 뜨거운 눈물을 흘리신다."고 말해 준다고 합니다.

성령을 '위로자' 또는 '협조자'라는 의미의 '빠라클리토

스'라고 말은 이처럼 아들과 아버지의 관계를 아름답게 이어주는 어머니의 역할을 의미하고 있습니다. 우리가 애매하게 당하는 고난이나 이해할 수 없는 고통으로 인하여 눈물 흘리고 있을 때 위로자신 성령께서는 아버지에게 맞은 아들을 위로하는 어머니처럼 눈물을 닦아 주시고 위로해줍니다. 인생이 광야처럼 삭막하고 힘들 때 아무도 나를 돌아봐주지 않는다고 생각되는 고독한 순간에도 항상 나와 함께 동행하시며 내 영혼을 안아주시는 위로자신 성령을 잊지 말아야 할 것입니다. 주님은 우리들이 인생의 어려운 짐을 혼자 지도록 내버려 두지 않는다는 것을 생각하며 희망과 용기를 가지고 성령과 함께 연중의 시기를 시작하기를 기도합니다.

- 굿뉴스 -



<p>CPA 조미정 (카타리나) <b>조미정 공인회계사무소</b> 6602 Owens Dr. #200 Pleasanton, CA 94588 Tel) 925-803-0200 jenny@jchocpa.com</p>	<p>새 차 13개 자동차 매장에서 도와 드립니다 <b>HANLEES AUTO GROUP</b>              책성 HILLTOP FREMONT FAIRFIELD NAPA DAVIS            직통: 510-283-6310  <b>SUE CHO</b>            CELL: 510-776-5856 CELL: 530-220-2848</p>		<p><b>PARK CHIROPRACTIC</b> Dr. Joon Park Office (925) 355-1450 Cell (925) 997-1257 7027 Dublin Blvd. Suite #101 Dublin, CA 94568</p> 
<p><b>HARMONY ACUPUNCTURE</b> 석은경 아가다(Agatha Suk L.Ac) Tel 510-889-8062 917 C St, Hayward, CA 94541 www.harmony-acu.com harmonyacupuncture1@gmail.com</p>	<p> Dublin Pediatric Dentistry &amp; Orthodontics 소아치과   교정 전문의 <b>Elizabeth Jihyun Kim, DDS, MS</b> 11920 Dublin Green Drive, Dublin, CA 94568 (925) 833-1900   smiles@dublinpdo.com www.dublinpdo.com</p>	<p>COMPASS  AIDEN KIM 에이든 킴 (나콜라오) REALTOR® 부동산 925.389.2463 Aiden.kim@compass.com DRE # 01983236  TIM MCGUIRE TEAM</p>	
<p> Kyung Tack Lim, DVM/ Seohye Park, DVM 수의사 임경택/ 박서혜 오달리아 6960 Amador Plaza Rd, Dublin CA 94568 925-644-3114 DublinCA@petsmartvetservice.com</p>	<p><b>광고를 모집합니다.</b> 서상일 시몬 hongbo@tvkcc.org 925-871-9746</p>	<p><b>광고를 모집합니다.</b> 서상일 시몬 hongbo@tvkcc.org 925-871-9746</p>	<p><b>광고를 모집합니다.</b> 서상일 시몬 hongbo@tvkcc.org 925-871-9746</p>



■ **성모님의 달 5월, 함께 해주신 모든 분들께 감사드립니다.**

- 성모님의 날 야외미사를 비롯하여 요아킴·안나회 순례, 졸업 학생 축복식, 말씀 봉사자 피정, 학생 견진성사, 첫영성체, Mother's Day, 주일학교 방학 등 큰 일정이 많았던 5월이었습니다.
- 기도와 참여, 봉사로 함께해 주신 덕분에 공동체가 성모님의 달 5월을 복되게 지냈습니다. 모든 분들에게 감사드립니다.

■ **영원한 도움의 성모 수도회 총원장 수녀님 방문**

- 환영합니다. 영원한 도움의 성모 수도회 총원장 나현오 현오레지나 수녀님과 선교총평의원 김동선 임마꼴라다 수녀님께서 5월 28일(주일) 오전에 공동체를 방문하십니다.
- 공동체를 찾아 주시는 두 분 수녀님을 위해 기도 부탁드립니다.

■ **과달루페 성지순례 안내**

- 일정: 10월 25일(수) - 10월 28일(토), 3박 4일
- 비용: \$950(항공료 별도)  
항공료: \$650 예상, 추후 변경 가능
- 신청 마감: 5월 28일(주일)
- 참가 신청 및 문의: 성모회(925-286-5815)

■ **트라이밸리 재속 프란치스코회 5월 월례 모임**

- 일시: 5월 28일(주일), 오후 1시
- 장소: Room A, B
- 문의: 유인숙 요한나(925-708-8510)
- 프란치스코 성인에 대해 알고 싶으신 분들 환영합니다.

■ **Baby Bottle 수거 안내 (For 로컬 임산부 센터)**

- 5월 28일(주일)까지 baby Bottle 수거합니다.
- 동전, 지폐, check (payable to Knights of Columbus)
- 재사용을 위해 빈병도 리턴해 주시기 바랍니다.

■ **성가브리엘 복사단 모집 및 예비 복사단 가족 모임 안내**

- 모집 대상: 첫영성체를 한 4학년 이상 학생  
\* 자세한 준비 기간과 입단식 일정 등은 추후 공지
- 예비 복사단 가족 모임: 6월 4일(주일), 오전 11시, 소성당
- 문의 및 신청: 이은아 데레사(408-780-8781)
- 신청: <https://forms.gle/cZ5grFXLfcf8sbuZA>
- 문의: 이은아 데레사(408-780-8781)

■ **지난주 우리의 정성 Offertory and Donations**

(수표 작성 시 Payable to **Tri-Valley Korean Catholic Church**)

주일헌금		교무금	성소후원	Bishop's Appeal	합계
교중미사	English Mass				
-	-	-	-	-	-

교무금은 신자들의 의무입니다.

- 야외미사 봉헌금: \$1532
- 교무금(Inquiry of Annual Pledge)
- 성소후원(Vocation Promotion)
- Bishop's Appeal

6월 교황님의 기도지향

고문의 폐지

*For the abolition of torture*

국제 공동체가 고문의 폐지를 위한 구체적인 노력을 기울여 피해자들과 그 가족들에 대한 지원을 보장하도록 기도합니다.

We pray that the international community may commit in a concrete way to ensuring the abolition of torture and guarantee support to victims and their families.

■ **실내 마스크 착용 의무 해제**

- 개인 선택에 따라 마스크 착용 여부를 선택할 수 있습니다.
- 마스크 착용의 필요성은 여전히 상황에 따라 착용합니다.
- 마스크 착용에 대한 개인의 선택을 존중해 주시기 바랍니다.

■ **고해성사 시간 및 본당 신부님 면담 안내**

- 주일: 오전 9시 - 9시 25분
- 평일(화·목·금): 오전 9시 - 9시 25분
- 면담: 사무실을 통해 문의 바랍니다.